

This is a preview of ISO 6590-1:1983. Click [here](#) to purchase the full version from the ANSI store.

**NORME INTERNATIONALE  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



**6590/1**

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Packaging — Sacks — Vocabulary and types —  
Part 1 : Paper sacks**

First edition — 1983-12-01

**Emballages — Sacs — Vocabulaire et types —  
Partie 1 : Sacs en papier**

Première édition — 1983-12-01

**Упаковка — Мешки — Словарь и типы —  
Часть 1 : Мешки бумажные**

Первое издание — 1983-12-01

**UDC/CDU/УДК 621.798.15 : 676.821 : 001.4**

**Ref. No./Réf. no : ISO 6590/1-1983 (E/F/R)**

**Ссылка N° : ИСО 6590/1-1983 (А/Ф/Р)**

**Descriptors :** packages, paper packages, categories, vocabulary / **Descripteurs :** emballage, emballage en papier, choix, vocabulaire / **Дескрипторы :** упаковка бумажная, категории, словари.

Price based on 23 pages/Prix basé sur 23 pages/Цена рассчитана на 23 стр.

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been authorized has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 6590/1 was developed by Technical Committee ISO/TC 122, *Packaging*, and was circulated to the member bodies in June 1982.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	India	Romania
Austria	Ireland	South Africa, Rep. of
Belgium	Jamaica	Spain
Canada	Japan	Sweden
Denmark	Korea, Rep. of	Switzerland
Egypt, Arab Rep. of	Malaysia	Thailand
Finland	Netherlands	Turkey
France	New Zealand	United Kingdom
Germany, F.R.	Norway	USSR
Hungary	Poland	Yugoslavia

No member body expressed disapproval of the document.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 6590/1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 122, *Emballages*, et a été soumise aux comités membres en juin 1982.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Finlande	Pays-Bas
Allemagne, R.F.	France	Pologne
Australie	Hongrie	Roumanie
Autriche	Inde	Royaume-Uni
Belgique	Irlande	Suède
Canada	Jamaïque	Suisse
Corée, Rép. de	Japon	Thaïlande
Danemark	Malaisie	Turquie
Égypte, Rép. arabe d'	Norvège	URSS
Espagne	Nouvelle-Zélande	Yougoslavie

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

## Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Деятельность по разработке Международных Стандартов проводится техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов.

Международный Стандарт ИСО 6590/1 был разработан Техническим комитетом ИСО/ТК 122, Улаковка, и разослан комитетам-членам в июне 1982 года.

Он был одобрен комитетами-членами следующих стран :

Австралии	Малайзии	Федеративной
Австрии	Нидерландов	Республики Германии
Бельгии	Новой Зеландии	Финляндии
Венгрии	Норвегии	Франции
Дании	Польши	Швейцарии
Египта	Румынии	Швеции
Индии	Соединенного	Югославии
Ирландии	Королевства	Южно-Африканской
Испании	СССР	Республики
Канады	Таиланда	Ямайки
Корейской Республики	Турции	Японии

Ни один комитет-член не отклонил документ.

<b>Contents</b>	Page
1 Scope and field of application .....	1
2 General .....	1
3 Types of sacks .....	4
4 Constructional details .....	9
5 Materials .....	15
6 Description of the parts of a sack .....	17
<b>Alphabetical indexes</b>	
English .....	18
French .....	20
Russian .....	22

---

<b>Sommaire</b>	Page
1 Objet et domaine d'application .....	1
2 Généralités .....	1
3 Types de sacs .....	4
4 Détails de construction .....	9
5 Matériaux .....	15
6 Description des parties d'un sac .....	17
<b>Index alphabétiques</b>	
Anglais .....	18
Français .....	20
Russe .....	22

---

<b>Содержание</b>	Стр.
1 Объект и область применения .....	1
2 Общие положения .....	1
3 Типы мешков .....	4
4 Детали конструкции .....	9
5 Материалы .....	15
6 Описание частей мешка .....	17
<b>Алфавитные указатели</b>	
Английский .....	18
Французский .....	20
Русский .....	22

## Packaging — Sacks — Vocabulary and types — Part 1: Paper sacks

## Emballages — Sacs — Vocabulaire et types — Partie 1: Sacs en papier

## Упаковка — Мешки — Словарь и типы — Часть 1: Мешки бумажные

### 1 Scope and field of application

This part of ISO 6590 defines terms commonly used in paper sack manufacture. It refers to single- and multi-ply sacks made from paper; it does not refer to bags for the retail trade.

### 2 General

Certain definitions relating to paper sacks and their manufacture are indicated.

**2.1 paper sack** : A container made essentially from one or more flattened tubular plies of paper closed at least at one end, possibly in combination with other flexible materials to provide the properties required for filling and the goods distribution chain.

#### NOTES

1 Hereafter where the word *sack* is used in the text of this International Standard, *paper sack* is to be understood. If no prefix is applied to a term under definition, *paper sack* is also to be understood.

2 For some purposes it may be necessary to have limits to the size of paper sack. In practice, a tube circumference of not less than 550 mm may be found useful.

**2.2 ply** : A sheet of paper or other flexible material, or combination of such materials, forming the walls of a sack.

**2.3 gusset** : A fold inserted in the longitudinal edge of a tube or sack.

### Objet et domaine d'application

La présente partie de l'ISO 6590 définit les termes communément utilisés dans l'industrie du sac en papier. Elle est applicable à des sacs en papier à grande contenance, simples ou multicouches, et non à des sacs pour le commerce de détail.

### Généralités

Dans ce chapitre sont indiquées certaines définitions ayant rapport aux sacs en papier et à leur fabrication.

**sac en papier à grande contenance** : Récipient fait essentiellement à partir d'une ou de plusieurs couches de papier tubulaire aplati fermé au moins à un bout, éventuellement combiné avec d'autres matériaux flexibles pour donner les propriétés requises pour le remplissage et la chaîne de distribution des denrées.

#### NOTES

1 Par la suite, dans le texte de la présente Norme internationale, le mot *sac* est utilisé à la place de *sac en papier à grande contenance*. S'il n'est pas utilisé de préfixe dans la définition d'un terme, il faut aussi comprendre *sac en papier à grande contenance*.

2 À certaines fins, il peut être nécessaire d'avoir des limites dans les formats des sacs. Une circonférence du tube au moins égale à 550 mm peut se révéler être une limite utile dans la pratique.

**couche** : Feuille de papier ou d'un autre matériau flexible, ou combinaison de ces matériaux pour former les parois d'un sac.

**soufflet** : Pli inséré dans le bord longitudinal du tube ou du sac.

### Объект и область применения

Настоящая часть ИСО 6590 устанавливает термины, используемые в производстве бумажных мешков. Ее область применения включает одно- и многослойные мешки, сделанные из бумаги, но исключает пакеты для розничной торговли.

### Общие положения

Настоящий раздел дает некоторые определения, относящиеся к бумажным мешкам и их производству.

**бумажный мешок** : Тара, сделанная в основном из одного или более плоских слоев рукавной бумаги, возможно в комбинации с другими эластичными материалами, закрытая по меньшей мере с одной стороны, и способная обеспечить свойства, необходимые для наполнения и распределения товаров.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

1 Здесь и в дальнейшем тексте настоящего Международного Стандарта под словом *мешок* следует понимать *бумажный мешок*. При отсутствии слова *бумажный* в определяемом термине следует также понимать *бумажный мешок*.

2 Для некоторых целей необходимо ограничивать размеры мешка. Полезно также знать, что окружность рукава должна быть не меньше 550 мм.

**слой** : Лист бумаги или другого эластичного материала или комбинация таких материалов, образующий стенки мешка.

**фальц** : Складка в продольном крае рукава или мешка.